

## Premio PRAM

Ischia 2014 Premio Internazionale di Restauro Architetture Mediterranee - III edizione

28 giugno ore 19,30 - Giardini Poseidon

Promosso dall'associazione culturale "L'isola delle Torri", dall'Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori di Napoli e Provincia - in collaborazione con la Scuola di specializzazione in Beni Architettonici e del Paesaggio - Università degli studi di Napoli Federico II, Dipartimento di Architettura, la Soprintendenza per i Beni Architettonici, Paesaggistici, Storici, Artistici ed Etnoantropologici di Napoli e Provincia e il Comune di Forio. Il premio, ideato dall'arch. Aldo Imer, funzionario della Soprintendenza per i Beni Culturali ed Architettonici, Paesaggistici, Storici, Artistici ed Etnoantropologici per Napoli e Provincia, vuole proporsi come momento di confronto critico non solo per gli addetti ai lavori, architetti, ingegneri, giovani professionisti, anche laureandi, ma anche come opportunità di incontro tra Istituzioni e cittadini, con l'intento di promuovere la partecipazione attiva al dibattito proeso ad una efficace politica di valorizzazione del territorio e delle sue risorse culturali. Obiettivo primario del P.R.A.M. è incentivare l'educazione alla tutela e al recupero del patrimonio culturale e paesaggistico del Mediterraneo, inteso come strumento di sviluppo e come importante eredità culturale da salvaguardare.

Saluti istituzionali

arch. **Lucia Beringer** *manager Giardini Poseidon*

dott. **Francesco Del Deo** *Sindaco di Forio*

arch. **Aldo Imer** *Soprintendenza B.A.P.S.A.E.*

arch. **Salvatore Visone** *Presidente Ordine Architetti*

arch. **Gennaro Polichetti** *Presidente FOAN*

arch. **Sofia Tufano** *Consigliere Ordine Architetti*

Interverranno:

prof. arch. **Salvatore Visone**

arch. **Ciro Buono**

arch. **Maria D'Elia**

prof. ing. **Aldo Aveta**

prof. arch. **Alessandro Castagnaro**

prof. arch. **Marina Fumo**

prof. arch. **Sabina Martusciello**

prof. arch. **Mario Losasso**

prof. ing. **Francesco Rispoli**

Moderatore: **Massimo Zivelli**

Sezioni del premio:

Coordinamento Ordine Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori di Napoli e Provincia.

A) Restauro del paesaggio rurale di Ischia ed il recupero delle architetture rurali

B) Valorizzazione dei siti urbani e paesaggistici costieri del Mediterraneo

IN MOSTRA I PROGETTI

Allestimento mostra

arch. Bruno Macri'

Performance

Ajar Quartet

 ORDINE DEGLI ARCHITETTI PIANIFICATORI E CONSERVATORI DI NAPOLI E PROVINCIA

 ASSOCIAZIONE CULTURALE "L'ISOLA DELLE TORRI"

 FONDAZIONE ORDINE ARCHITETTI P. P. C. NAPOLI E PROVINCIA

 UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI FEDERICO II  
SCUOLA DI SPECIALIZZAZIONE IN BENI ARCHITETTONICI E DEL PAESAGGIO DI NAPOLI

 SECONDA UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI  
DIPARTIMENTO DI ARCHITETTURA

 ASSOCIAZIONE INGEGNERI E ARCHITETTI CAMPANIA

 DIPARTIMENTO DI ARCHITETTURA E DISSEGNO INDUSTRIALE LUIGI VANVITELLI

 FONDAZIONE ANNALI DELL'ARCHITETTURA E DELLA CITTÀ DI NAPOLI

 SOPRINTENDENZA PER I BENI ARCHITETTONICI, PAESAGGISTICI, STORICI, ARTISTICI ED ETNOANTROPOLOGICI PER NAPOLI E PROVINCIA  
DIREZIONE REGIONALE PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI DELLA CAMPANIA

 PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI

 PALAZZO REALE NAPOLI

 SCUOLA POLITECNICA E DELLE SCIENZE DI BASE UNIVERSITÀ DI NAPOLI FEDERICO II

 UNIVERSIDAD EUROPEA DE MADRID  
UNIVERSIDAD EUROPEA DE VALENCIA

 UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI REGGIO CALABRIA  
MEDITERRANEA

 benecon  
knowledge network

 ROTARY CLUB ISOLA D'ISCHIA



COMUNE DI FORIO



COMUNE DI ISCHIA



COMUNE DI LACCO AMENO



COMUNE DI BARANO



COMUNE DI SERRARA FONTANA



COMUNE DI CASAMICCIOLA



PROVINCIA DI NAPOLI



REGIONE CAMPANIA

Torri in festa  
Torri in luce

### Event organization

L'intera manifestazione è stata ideata e curata dall'arch. Aldo Imer, con lo staff scientifico dell'Associazione Culturale "L'isola delle Torri"

avv. to Vincenzo di Maio - arch. Salvatore Castaldi - arch. Adriana Morgera - arch. Maria Amato - dott.ssa Valentina Desiderio

arch. Emanuele Tavallo - dott. ssa Annamaria de Rosa - dott. ssa Francesca Civetti - Alberta Imer - arch. Roberto Esposito

Ordine Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori di Napoli e Provincia; arch. **Ciro Buono** - arch. **Maria D'Elia** - arch. **Sofia Tufano**

Reportage: arch. Mauro Cangemi

### Ufficio comunicazione e stampa

Soprintendenza BAPSAE di Napoli e Provincia - Responsabile dott. ssa Annalisa Porzio - Rassegna Stampa a cura di Rosa Romano

### INFO:

[www.isoladellelorri.com](http://www.isoladellelorri.com) - [isoladellelorri@libero.it](mailto:isoladellelorri@libero.it)

TEL. 338.71.37.309

Collaboratrice di Segreteria: Rosaria Guidotti

Progetto grafico:  
Nicola Longobardi Editore  
Simone Avella  
Aldo Imer

# Torri in festa Torri in luce

Torri in festa  
Torri in luce

FORIO  
LACCO AMENO

*I luoghi dell'arte per connettere turismo, cultura e ambiente*

## PROGRAMMA MANIFESTAZIONE 2014

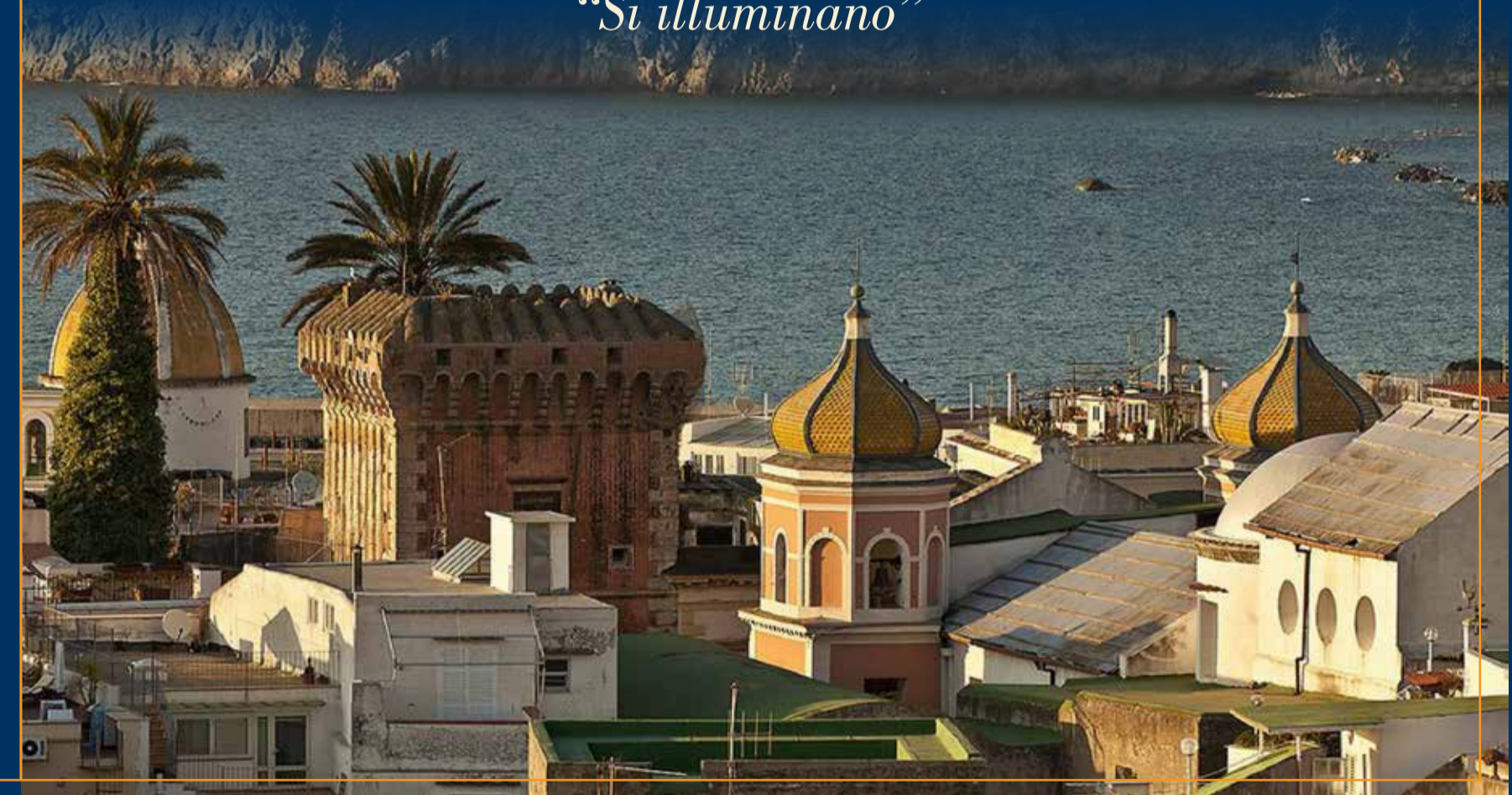
21 GIUGNO - ORE 21,00 - FORIO

22 GIUGNO - ORE 19,00 - LACCO AMENO

26 GIUGNO - ORE 20,30 - CASTELLO ARAGONESE

28 GIUGNO - ORE 19,30 - FORIO

*Le Torri il Landmark di Forio*  
*"Si illuminano"*



Territorialità / echi mediterranei echi mediterranei  
echi mediterranei echi mediterranei echi mediterranei

**Evento isolano - format - 21 - 28 giugno 2014**

## Torri in festa Torri in luce

*I Luoghi dell'arte per connettere turismo, cultura e ambiente  
«spectacle nocturne comportant l'illumination  
d'un monument accompagnée d'une évocation»*

Dalla "turrata" Forio all'Isola d'Ischia, venerdì 21 giugno 2014 le torri in "Son, Couleurs et Lumière nella notte". Sette notti all'insegna dell'arte e della cultura, in un entusiasmante susseguirsi di spettacoli, incontri, mostre, installazioni e architetture all'interno delle storiche torri di avvistamento che coinvolgeranno il centro storico, le contrade e il castello aragonese.

Torri in "Son, Couleurs et lumière nella notte" il nome evocativo che dà il titolo alla manifestazione, significa che le torri risplendono di luce nel buio della notte, la luce illumina l'architettura, riporta echi lontani, segni e suoni di storia mediterranea. Le osservazioni fortificate, saranno aperte al pubblico e illustrate con visite guidate dall'associazione culturale l'Isola delle Torri di Forio. Ogni torre avrà un colore identificativo e sarà protagonista nella notte con suoni, spettacoli, performance, mostre e concerti di musica classica e ritmi di cultura popolare.

"Gli spettacoli *Suoni colorati e Luci*, dal francese "Son, Couleurs et Lumière nella notte", sono un genere di intrattenimento teatrale rappresentato di notte in un luogo di rilevanza storica, solitamente all'aperto. Essenzialmente il format implica una non attiva partecipazione degli attori, ma una narrazione registrata da una o più voci riguardo la storia del luogo. Effetti speciali luminosi vengono proiettati sulla facciata delle torri, sincronizzandosi con la traccia audio portante (racconti e musiche), trasmessa tramite amplificatore. Son, Couleurs et Lumière è dunque un tipo di "teatro senza attori"; esso realizza i sincretici desideri del compositore A. N. Scriabin, che sognò il nuovo Gesamtkunstwerk - l'unione di azione scenica, discorso, musica, luce, architettura - tutto ciò introdotto in un ambiente naturale". Il format ha come intento quello di unire storia e spettacolo procurando - "chiamale se vuoi - emozioni".

L'Associazione culturale "L'Isola delle Torri" l'Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori di Napoli e Provincia e il Comune di Forio promuovono per l'anno in corso giugno 2014 l'evento culturale sul territorio isolano "Torri in Festa Torri in Luce" IV edizione - in collaborazione con l'Università degli Studi di Napoli Federico II Scuola di Specializzazione in beni Architettonici e del Paesaggio, la Soprintendenza per i Beni Architettonici, Paesaggistici, Artistici, Storici e Etnoantropologici di Napoli e Provincia, con i Comuni di Ischia, Barano, Serrara Fontana, Lacco Ameno, Casamicciola, il Dipartimento di Architettura e Disegno Industriale Seconda Università di Napoli, l'Università degli Studi Mediterranea di Reggio Calabria, la Facoltà e Restauro delle pitture murali e delle superfici Architettoniche di Dresda, il Dipartimento di Architettura Università di Napoli Federico II, il Provveditore delle Opere Pubbliche Campania - Molise, l'Ucomos, l'Associazione Italiana dei Castelli, Italia Nostra, F. A. I. la Fondazione Foan Ordine Architetti, la Fondazione Annali dell'Architettura delle città Napoli, il Rotary club di Ischia, la Fondazione Opera Pia Iacono Avellino Conte Ischia, sotto l'alto patrocinio della Presidenza del Consiglio Dei Ministri, del Ministero dei Beni Culturali, della Provincia e della Regione Campania.

La Manifestazione investe il sistema difensivo e fortificato dell'isola, a partire dal Castello aragonese alle torri sparse sulla costa e all'interno dell'isola, dalla "turrata" Forio a tutto il territorio isolano. Ancora le Torri in Luce, confermano l'atteso appuntamento, un evento ormai stabile per l'isola. Un carnet ricco di avvenimenti, mostre, convegni, concerti, performance, premio di architettura, visite guidate e vari altri segmenti culturali renderanno l'evento un esaltante momento da vivere nella storia della cultura isolana.

L'obiettivo dell'evento è la valorizzazione e la tutela del patrimonio storico architettonico, etnoantropologico assicurandone la trasmissione, la salvaguardia, la conservazione e la fruizione delle testimonianze isolate alle future generazioni e la restituzione dell'identità storica, attraverso l'inserimento delle Torri nella lista Italiana del Patrimonio UNESCO. Scopo fondamentale della manifestazione è quello di catturare l'attenzione per sensibilizzare l'opinione pubblica su un tema di straordinario interesse che merita di essere evidenziato e portato finalmente alla ribalta, affinché tutti concorrano ad adoperarsi al fine di prospettare alle autorità competenti ed ai privati cittadini l'iniziativa di redigere e finanziare un progetto complessivo di restauro conservativo per la salvaguardia delle antiche torri isolate. Valorizzare e tutelare il patrimonio storico ed architettonico dal degrado ci consente di conservare il passato e recuperare la propria identità storica.

Si auspica che l'iniziativa possa quindi aprire la via verso la sensibilizzazione ed il potenziamento della cultura isolana riappropriandosi delle proprie radici.

### Programma Manifestazione

**Sabato 21 giugno ore 21,00**

Le Torri si illuminano

**Apertura della manifestazione:  
Domenica 22 giugno ore 19,00**

Hotel Regina Isabella - Lacco Ameno (ad invito)

**Conferenza:** subject matter - "Il marketing della cultura" **Recupero del patrimonio architettonico dell'isola.**

**Saluti istituzionali:** dott. Francesco del Deo Sindaco di Forio - dott. Carmine Monti Sindaco di Lacco Ameno - dott. Luciano Castaldi Assessore alla Cultura di Forio - ing. Giancarlo Carrero (Partenhotels srl, "L'Albergo della Regina Isabella") Presidente della Sezione Turismo dell'Unione Industriali - dott. Gregorio Angelini direttore regionale per i Beni Culturali e Paesaggistici della Campania - arch. Giorgio Cozzolino - Soprintendente per i Beni Architettonici, Paesaggistici, Storici, Artistici ed Etnoantropologici per Napoli e Provincia - arch. Aldo Imer Soprintendenza per i Beni Architettonici, Paesaggistici, Storici, Artistici ed Etnoantropologici per Napoli e Provincia - avv.to Vincenzo di Maio Vicepresidente Associazione Culturale onlus "L'Isola delle Torri" Forio - Pasquale Sommesse Assessore Turismo e Beni Culturali della Regione Campania - dott. Ing. Donato Carlea Provveditore Interregionale alle Opere Pubbliche Campania - Molise.

**Interverranno:**

prof. arch. Carmine Gambardella  
prof. arch. Marina Fumo  
prof. ing. Francesco Rispoli  
prof. arch. Salvatore Visone  
prof. arch. Stefano Gizzi  
prof. ing. Aldo Aveta  
moderatore Massimo Zivelli  
Proiezioni e slide delle torri

**Una torre un colore Echi Mediterranei:  
Torre Santa Restituta - Lacco Ameno**

**Il Restauro della Torre di Santa Restituta si illumina**

**Una torre un colore  
Torrione - Colore rosso**

**23 giugno ore 20,00 Torrione**

Sarà illustrato il progetto di restauro del torrione dall'arch. Maria Amato vincitrice del concorso PRAM Premio di Architettura anno 2012 - un'ipotesi di restauro **Musica e ritmi popolari**  
Interverranno:  
ass.re Luciano Castaldi  
Associazione culturale L'Isola delle Torri  
avv.to Vincenzo di Maio  
arch. Salvatore Castaldi  
dott. Valentina Desiderio  
arch. Emanuele Tarallo  
arch. Maria Amato

**Una torre un colore  
Torre Quattrocchi - colore blu**

**24 giugno ore 21,00 Torre Quattrocchi - Forio**

"Corte Aperta" in Musica Duo Polinova Salvatore Vitale (Piano) Michelangelo Ferrandino (Sax)  
Interverranno:  
arch. Adriana Morgera, arch. Aldo Imer, avv. to Vincenzo di Maio

**Una torre un colore  
Torre Costantina - Colore giallo**

**25 giugno ore 20,30**

Torre Costantina - Forio  
Interverranno:  
arch. Adriana Morgera  
prof. dott. Patrizia Ruggiero  
dott. Annamaria de Rosa  
arch. Aldo Imer  
arch. Cirò Buono  
avv.to Vincenzo di Maio

**incontri: Momenti di Architettura**

**dott. Giuseppe Colucci**

"Sviluppo turistico nel contesto architettonico ischitano"

**Una torre un colore  
Torone - Colore verde**

**27 giugno ore 21,30 Torone - Forio**

Luci e suoni nella torre **Spettacolo di musica**  
Interverranno:

dott. Annamaria de Rosa  
arch. Maria Amato  
dott. Roberta Coppola  
arch. Aldo Imer  
arch. Cirò Buono  
arch. Sofia Tufano

**Incontri: momenti di architettura**

**Prof. arch. Antonello Monaco:**

"Progetti per Torri"

Moderatore: Giuseppe Mazzella

**Ischia - Restauro Torre Guevara - Ischia**

**INCONTRO E STUDI**

**26 giugno ore 20,00 Castello Aragonese - Ischia**

Incontro e studi sul restauro storico artistico e restauro monumentale Torre Guevara.

**Interverranno:**

Giuseppe Ferrandino - Sindaco del Comune di Ischia  
Intervengono sulla Conservazione e Restauro delle pitture murali e delle Superfici Architettoniche.

La dott.ssa Gina Ascione della Soprintendenza per i Beni Architettonici, Paesaggistici, Storici, Artistici e Etnoantropologici di Napoli e Provincia.

**26 Giugno ore 20,30 Castello Aragonese - Ischia**

**Il Rotary presenta:**

**Dionisiaci incontri Vinarach:** Vino, architettura e archeologia

**Nel paesaggio rurale isolano - 2014 seconda edizione**

*a cura di Aldo Imer*

*oenaria - "Luogo della vite e del vino",*

*"La vigna dei mille anni"*

Sottotitolo: "**Il rubino calice"**

Conversazione e degustazione

**Interverranno:**

avv.to Benedetto Migliaccio  
dott. Andrea D'Ambra  
arch. Luigi Mennella  
Clementina Mattera  
dott. Antonio Pinto  
archeologa dott.ssa Luciana Jacobelli:  
*"Le donne nei banchetti romani"*  
prof. arch. Marina Fumo  
prof. ing. Francesco Rispoli  
prof. arch. Sabina Martusciello  
Prof. Arch. M. Dolores Morelli  
Prof. Luca Rastrelli



Torre Costantina



Torone



Torre Santa Restituta



Torrione



Torre Quattrocchi



**Chef Salvatore Genovese:**

"**Dieta mediterranea: Landesign ali-ment-azione"**

*Master Internazionale Interuniversitario*

avv. Vincenzo Di Maio

arch. Aldo Imer

Moderatore: Massimo Zivelli

"Così ricca di uve e vigneti, Ischia fu già nell' antichità uno dei maggiori serbatoi dionisiaci del Mediterraneo. Diverse furono anche le definizioni connesse all'attività vitivinicola dell'isola: la chiamarono Oenaria, parola latina, che secondo gli storici deriva dal greco oinaria "luogo della vite e del vino", oppure Inarim, che per Virgilio e Ovidio era la vite. Al di là dei legami con la coltivazione della vite suggeriti dalla toponomastica, e inevitabilmente intrecciati alla leggenda, resta certo il dato di una viticoltura di origini antichissime. Significativa testimonianza di ciò è una coppa con un'iscrizione che esalta il vino locale (la coppa di Nestore), ritrovata durante gli scavi archeologici sul Monte Vico. Questa, oltre ad essere una delle prime tracce di greco scritto è una prova che gli Eubei producevano vino nell'isola di Ischia già dall'VIII secolo a. C. Di quel retaggio greco così lontano nel tempo ancora oggi rimangono tracce nel sapiente modo di coltivare la vite: varietà selezionate, vigneti con forma di allevamento bassa per meglio sfruttare il calore del suolo, numero elevato di ceppi per ettaro, e potatura corta. Gli Eubei mai potevano immaginare che i loro vigneti resistessero, a distanza di oltre duemila anni, con le stesse stigmate dell'immortalità che hanno i templi di Paestum."

La produzione: Biancolella, Frassitelli, Euposia, Calitto bianco, Biancolella, Ischia Bianco, Gocce D'Ambra, Mario D'Ambra, Calitto rosso, Per'e' palummo e Aglianico.

**Performance mostra arte visiva design:** "Colpo di luna"

il nome in onore dell'artista Michele Petroni

manifestazione d'arte espositiva

I cappelli, la forma e le torri - "Il cappello saraceno"

incontro con artisti - perché il cappello, il cappello come segno della storia, un elemento che testimonia l'invasione saracena sul luogo isolano.

A cura dell'artista Nello Di Lava

### Attività correlate

**Arte Contemporanea nel centro storico di Forio** tre maxi tele e tre artisti contemporanei rappresenteranno la luce di Forio, "Il raggio verde" Al termine della manifestazione si potrà allestire una mostra permanente dell'evento "Torri in Festa - Torri in Luce" nel sottopasso - nella "Galleria urbana"

**La Didattica e Le Scuole:** sensibilizzare, conoscere e saper leggere l'architettura in "nuce"

### Visite guidate

**23 - 24 giugno 2014 ore 10,30**

**Partenza da piazza San Gaetano Forio**

per gli alunni delle scuole con l'ausilio di radioguide

**25 - 27 giugno 2014 ore 18,30**

**Partenza dal bar "La Lucciola"**

**Visite guidate con prenotazioni** "visitiamo le torri tra le contrade e il labirinto dei vicoli saraceni" dell'arch. Maria Amato, dott. ssa Francesca Civetti, dott. ssa Roberta Coppola, dott. ssa Valentina Desiderio, dott. Pierpaolo Mandl, dott. Ilaria Di Meglio

*Per le visite guidate contattare i numeri:*

333.6671114 - 338.9880981 - 333.6756447 - 339.6354458



L'Albergo della Regina Isabella

Resort and Health Spa



**iGuzzini**



**FEDERALBERGHI**



**IMPRESSE PER L'ITALIA**



**Banca di Credito Popolare**  
Gruppo Bancario Banca di Credito Popolare



**Confesercenti**  
Forio d'Ischia



**Hotel Villa Carolina**  
\*\*\*\*



**Bed & Breakfast Casa Katia**  
**regine**



**Torre Bossano**  
**teleischia**



**sc servizi integrati**  
ambiente territorio infrastrutture

**IL GOLFO**